

**ДОГОВОР
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО ПРОГРАММАМ
АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ
МЕЖДУ
КЫРГЫЗСКО-УЗБЕКСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
И
САМАРКАНДСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ**

«15» 11 2018 год

«Кыргызско-Узбекский университет» в лице ректора Райымбаева Чаткалбай Кенейбаевича, действующего на основании Устава, и, «Самаркандский государственный университет» в лице ректора Халмурадова Рустам Ибрагимовича, действующего на основании Устава, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящий Договор о сотрудничестве в рамках программ академической мобильности студентов, магистрантов, аспирантов, преподавателей и сотрудников.

1. Определения

1.1. Под **академической мобильностью** понимают перемещение кого-либо, имеющего отношение к образованию, на определенный период (обычно от семестра до года) в другое образовательное учреждение (в своей стране или за рубежом) для обучения, преподавания или проведения исследований, после чего студент или преподаватель возвращается в свое основное учебное заведение.

1.2. Существуют внешняя, инициативная и организованная академическая мобильность. Субъектами академической мобильности могут быть студенты, преподаватели и сотрудники.

1.3. В тексте настоящего Договора будут применяться следующие определения: «Принимающий университет» и «Принимающая Сторона» – обозначают университет, принимающий студентов и преподавателей из вуза-партнера. Термин «Отправляющий университет» применяется для университета, направляющего студентов и преподавателей для обучения или прохождения стажировки в вуз-партнер.

2. Предмет договора

2.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон по программам академической мобильности по направлениям/программам (перечисляются шифры и наименование направления/программы) среднего профессионального образования, сроком обучения на один семестр. Возможны ознакомительные, краткосрочные академические периоды.

2.2. Дисциплины или модули по соответствующим направлениям/программам, пройденные студентом в вузе-партнере в рамках настоящего Договора, признаются Сторонами, вносятся в документы об образовании (транскрипты) студентов и зачитываются при продолжении образования.

3. Взаимодействие сторон

3.1. Стороны осуществляют обмен студентами и преподавателями и принимают каждый семестр по программам академической мобильности.

3.2. Количество направленных студентов не будет превышать пяти человек в одном семестре по направлениям/программам, указанным в пункте 2.1, пока иное не будет закреплено в дополнительном соглашении между Сторонами.

3.3. Период обучения в вузе-партнере составляет один семестр с возможностью пролонгации еще на один семестр.

3.4. Стороны оказывают содействие в организации поездок студентов и преподавателей в вуз-партнер.

3.5. Принимающая сторона предоставляет общежитие принятому студенту или преподавателю.

4. Финансовые вопросы

4.1. Студенты оплачивают обучение и несут иные необходимые расходы в своем университете и освобождаются от оплаты обучения в принимающем университете.

4.2. Расходы на проживание студенты несут самостоятельно. Обеспечивая своевременную подачу документов студентов, каждая из Сторон будет прилагать усилия для оказания помощи в нахождении жилья (включая студенческое общежитие) для студентов, приехавших по обмену.

4.3. По приезде в вуз-партнер студент за счет личных средств оформляет медицинскую страховку на весь срок обучения в вузе-партнере.

4.4. Все остальные расходы каждый студент несет самостоятельно. Эти расходы включают, но не ограничены расходами на питание, перелет и другие транспортные расходы, книги и учебные принадлежности, одежду и иное. Принимающий университет предоставляет подробную информацию по проезду из аэропорта, автовокзала и ж/д вокзала в университет.

4.5. В случае, когда количество студентов, желающих обучаться по программе академической мобильности в вузе-партнере, превышает количество пяти человек, такие студенты могут быть рекомендованы Принимающему университету для обучения в течение одного семестра за свой счет (с возможностью продления срока обучения), т.е. такие студенты самостоятельно оплачивают обучение и несут иные расходы, связанные с пребыванием в стране вуза-партнера.

4.6. Студенты обязаны следовать всем академическим и иным правилам и нормам, установленным принимающей Стороной.

5. Учебная программа

5.1. Принимающий университет организует адаптационные мероприятия и проводит консультации для вновь прибывших студентов по академической мобильности и оказывает, по возможности, помощь в течение всего периода обучения.

5.2. Студенты, прибывшие как по программе академической мобильности, так и за свой счет, выполняют полную учебную нагрузку в течение установленного периода обучения.

5.3. Ответственные координаторы будут информировать друг друга о любых учебных курсах, которые могут иметь ограничения на зачисление, и приложат усилия для оказания помощи студентам в зачислении на такие курсы.

5.4. Студенты оцениваются по учебным курсам таким же способом, как и студенты принимающего университета. Во всех случаях процесс оценивания должен отвечать требованиям Принимающего университета.

5.5. Стороны согласны, что оценивание будет происходить путем преобразования кредитов в соответствии с международной системой, используемой каждым университетом.

5.6. Стороны согласны, что Отправляющий университет в полном объеме перезачитывает все кредиты, пройденные в принимающем вузе.

5.7. По окончании программы обучения Принимающий университет предоставляет студенту академическую справку (транскрипт) и сертификат вуза, подтверждающий обучение в принимающем вузе.

6. Отбор студентов/магистрантов

6.1. Каждая из Сторон, принимая во внимание требования Принимающего университета, берет на себя ответственность за отбор соответствующих кандидатов на обучение.

6.2. Для участия в программе академической мобильности Стороны будут стремиться отбирать студентов/магистрантов, владеющих языком на достаточном уровне для выполнения ими академического плана и имеющих высокие академические показатели.

6.3. Для окончательного отбора студентов/магистрантов каждый университет предоставляет информацию об отобранных кандидатурах в вуз-партнер (анкету, академическую справку (транскрипт), рекомендации профессоров).

6.4. Принимающий университет оставляет за собой право окончательного утверждения списка студентов/магистрантов, рекомендованных Отправляющим университетом.

7. Обмен аспирантами, преподавателями и сотрудниками

7.1. Обмен аспирантами, преподавателями и сотрудниками приветствуется данной Декларацией. Детали таких обменов будут отдельно оговорены и закреплены в рамках дополнительного Соглашения.

7.2. Стороны будут стремиться развивать связи между преподавателями, которые будут вести к обмену опытом и сотрудничеству в области научных исследований.

8. Координирование договора

8.1. Переписка по данному Договору проводится между Отделами, которые курируют международные связи обоих университетов.

8.2. Стороны ответственны за постоянный контроль за развитием программ академической мобильности. Такой контроль необходим для своевременного внесения изменений и выявления новых возможностей для сотрудничества в области академической мобильности.

9. Прочие условия

9.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и будет действовать в течение пяти лет с момента подписания. Срок Договора может быть продлен по взаимному согласию Сторон.

9.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены и дополнены путем заключения дополнительного Соглашения.

9.3. Стороны при реализации сотрудничества в рамках настоящего Договора руководствуются законодательством Кыргызской Республики и Республики Узбекистан, а также взаимодействуют на принципах равноправия и добропорядочности.

9.4. Студенты/магистранты, обучающиеся по программе академической мобильности, составляют трехсторонние договора на обучение, в которых указываются права и обязанности Принимающего и Отправляющего вуза, права и обязанности студентов/магистранты.

9.5. Изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

9.6. Каждая из Сторон вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону не позднее, чем за 1 месяц до даты расторжения. При этом студенты/магистранты, начавшие прохождение обучения в рамках настоящего Договора до даты его расторжения, завершают свое обучение на условиях, установленных настоящим Договором, независимо от даты расторжения Договора.

9.7. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

9.8. Стороны могут взаимно работать по линии международной программы Эразмус+ (в области академической мобильности, в совместных проектах и т.д.).

10. Юридические адреса и подписи Сторон

Кыргызско –Узбекский университет

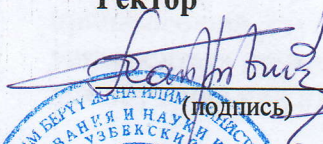
723500, Кыргызская Республика,
г. Ош, ул. Г. Айтиева, 27.

Веб-сайт: www.kuu.kg

E-mail: ossu.oms@gmail.com

Тел./факс: +996322255345

Ректор



Райымбаев Ч.К.

(подпись)



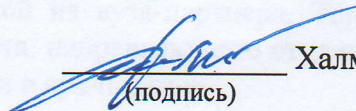
Самаркандский государственный университет

140104, Республика Узбекистан,
г. Самарканд, Университетский
бульвар, 15.

Тел./Факс: +998662391140

E-mail: devonxona@samdu.uz

Ректор



Халмурадов Р.И.

(подпись)

М.П.